



# Ordinanza concernente il sistema d'informazione centrale sulla migrazione (Ordinanza SIMIC)

## Modifica del [data]

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006<sup>1</sup> è modificata come segue:

### *Sostituzione di un'espressione*

In tutto l'atto, «cancellare» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «distruggere».

### *Art. 4 cpv. 3*

<sup>3</sup> Gli allegati 1 e 1a elencano in modo esaustivo i dati contenuti nel SIMIC e determinano le autorizzazioni a consultare o trattare i dati.

*Art. 6a*            Dati relativi alla procedura di notificazione ai fini dell'esercizio di un'attività lucrativa di breve durata

<sup>1</sup> Se la notificazione prevista dall'articolo 6 della legge dell'8 ottobre 1999<sup>2</sup> sui lavoratori distaccati o dall'articolo 9 capoverso 1<sup>bis</sup> dell'ordinanza del 22 maggio 2002<sup>3</sup> sull'introduzione della libera circolazione delle persone è effettuata in linea, i relativi dati personali sono registrati in una memoria intermedia sui server del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) e in seguito trasferiti nel SIMIC.

<sup>2</sup> I dati registrati nella suddetta memoria intermedia sono distrutti automaticamente se non sono aggiornati durante due anni.

<sup>1</sup> RS 142.513

<sup>2</sup> RS 823.20

<sup>3</sup> RS 142.203

*Art. 9 lett. n*

La SEM può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore degli stranieri:

- n. il Servizio delle attività informative della Confederazione: esclusivamente per l'identificazione delle persone allo scopo di individuare tempestivamente e sventare minacce per la sicurezza interna o esterna secondo l'articolo 6 capoverso 1 lettera a della legge federale del 25 settembre 2015<sup>4</sup> sulle attività informative (LAI<sup>n</sup>), nonché per adempiere i suoi compiti di verifica della minaccia per la sicurezza interna o esterna ai sensi della LCit<sup>5</sup>, della LStrI e della LAsi.

*Art. 10 lett. k*

La SEM può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore dell'asilo:

- k. il Servizio delle attività informative della Confederazione: esclusivamente per l'identificazione delle persone allo scopo di individuare tempestivamente e sventare minacce per la sicurezza interna o esterna secondo l'articolo 6 capoverso 1 lettera a della legge federale del 25 settembre 2015<sup>6</sup> sulle attività informative (LAI<sup>n</sup>), nonché per adempiere i suoi compiti di verifica della minaccia per la sicurezza interna o esterna ai sensi della LCit<sup>7</sup>, della LStrI<sup>8</sup> e della LAsi.

*Art. 15a*

*Abrogato*

*Art. 18 titolo, cpv. 4 periodo introduttivo e lett. h*

Archiviazione, distruzione e limitazione dell'accesso

(art. 17 lett. c e d LSISA)

<sup>4</sup> La SEM distrugge i dati personali non degni di archiviazione contenuti nel SIMIC in base alle regole seguenti:

- h. i dati relativi ai documenti di viaggio sono distrutti 20 anni dopo la loro prima registrazione.

## II

<sup>1</sup> L'allegato 1 è sostituito dalla versione qui annessa.

<sup>4</sup> RS 121

<sup>5</sup> RS 141.0

<sup>6</sup> RS 121

<sup>7</sup> RS 141.0

<sup>8</sup> RS 142.20

<sup>2</sup> Alla presente ordinanza è aggiunto un allegato 1a secondo la versione qui annessa.

III

La presente ordinanza entra in vigore il [data].

[Data]

In nome del Consiglio federale:

Il presidente della Confederazione, Ueli

Maurer

Il cancelliere della Confederazione, Walter

Thurnherr

*Allegato 1*  
(art. 4, al. 3)

## **Autorizzazioni a consultare o trattare dei dati**

### **Livelli d'accesso e autorizzazioni per il trattamento dei dati**

#### **Legenda**

##### *Livelli d'accesso*

A	Consultazione in rete
B	Trattamento
W	Comunicazione via piattaforma TIC nel singolo caso
Vuoto	Nessun accesso

##### *Unità organizzative*

AFC	Amministrazione federale delle contribuzioni
AFCt	Autorità fiscali cantonali
AFD	Amministrazione federale delle dogane, compresi l'Ufficio centrale antifrode doganale e l'Assistenza amministrativa e giudiziaria internazionale
ASC	Autorità cantonali e comunali dello stato civile
CdA	Autorità cantonali e comunali del controllo degli abitanti
CDF	Controllo federale delle finanze
Cit	Autorità cantonali preposte alla cittadinanza
COM	Commissioni tripartite secondo l'articolo 7 capoverso 1 lettera b della legge federale dell'8 ottobre 1999 <sup>9</sup> sui lavoratori distaccati in Svizzera
CP	Comandi cantonali e comunali di polizia
DFAE	Dipartimento federale degli affari esteri, Segreteria di Stato, Direzione politica e Direzione consolare
Fedpol	Ufficio federale di polizia
– I	Servizio giuridico
– II	Polizia giudiziaria federale (PGF)
– III	Ufficio centrale nazionale INTERPOL, Divisione Centrale operativa (compreso l'ufficio SIRENE), Divisione Documenti d'identità e uffici centrali, Divisione Identificazione biometrica, Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS)

<sup>9</sup> RS 823.20

- 
- IV Divisione Ricerca e vigilanza
  - MIGRA Autorità cantonali, regionali e comunali in materia di stranieri, autorità in materia di stranieri del Principato del Liechtenstein
  - OCF Organi federali e cantonali di controllo alla frontiera
  - RSE Rappresentanze e missioni svizzere all'estero
  - SCAR Servizi di coordinamento asilo e rifugiati
  - SEM Segreteria di Stato della migrazione
  - I Pianificazione e risorse / Fornitore di prestazioni informatiche
  - II Collaboratore specialista in materia di stranieri (eccezzuato il settore della cittadinanza)
  - III Servizio dei fascicoli (registrazione)
  - IV Collaboratore specialista in materia di asilo
  - V Collaboratore specialista in materia di cittadinanza
  - SIC Servizio delle attività informative della Confederazione del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS)
  - TAF Tribunale amministrativo federale
  - I sesta corte
  - II quarta e quinta corte
  - UCC Ufficio centrale di compensazione
  - UCL Uffici cantonali e comunali del lavoro
  - UFAS Ufficio federale delle assicurazioni sociali
  - UFG Ufficio federale di giustizia, Divisione Assistenza giudiziaria internazionale e Ambito direzionale Diritto privato



Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																							
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV															
Trattato dal/fino	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Stato del fascicolo	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Data apertura fascicolo	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Data di annullamento	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Classe d'archiviazione	B	B	B	B	B	B	B										B					B							
<b>2. Informazioni in merito al documento</b>																													
Categorie (LStr <sup>10</sup> , LAsi <sup>11</sup> , LCit <sup>12</sup> )	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Designazione del documento	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Data del documento	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Collaboratore specialista competente	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Provenienza (data/tipo)	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
Data di annullamento	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B							
<b>III. Permessi elettronici secondo il diritto degli stranieri (eARB)</b>																													
Numero della pratica	B	B	B	B	B	B	B										B					B							
Tipo di pratica	B	B	B	B	B	B	B										B					B							
Categoria	B	B	B	B	B	B	B										B					B							
Stato del trattamento	B	B	B	B	B	B	B										B					B							
Comunicazioni	B	B	B	B	B	B	B										B					B							
Utente eARB	B	B	B	B	B	B	B										B					B							

10 RS 142.20

11 RS 142.31

12 RS 141.0

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																								
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																
Data della domanda	B	B	B	B	B	B	B									B				B										
Data della decisione preliminare	B	B	B	B	B	B	B									B				B										
<b>IV. Permessi elettronici secondo il diritto in materia di asilo (eAsilo)</b>																														
Numero della pratica	B	B	B	B	B											B				B										
Tipo di pratica	B	B	B	B	B											B				B										
Categoria	B	B	B	B	B											B				B										
Stato del trattamento	B	B	B	B	B											B				B										
Comunicazioni	B	B	B	B	B											B				B										
Utente eAsilo	B	B	B	B	B											B				B										
Data della domanda	B	B	B	B	B											B				B										
Data della decisione preliminare	B	B	B	B	B											B				B										
<b>V. Fascicoli cartacei</b>																														
<i>1. Ubicazione dei fascicoli</i>																														
Ubicazione	B	B	B	B	B	B	A					B	B	A	A				A	A									A	
<i>2. Informazioni in merito al fascicolo</i>																														
Categoria fascicolo	B	A	B	B	B	A					A		A	A					A											
Numero fascicolo	B	A	B	B	B	A					A		A	A					A											
Motivo ordinazione	B	B	B	B	B																									
<i>3. Contenuto fascicolo</i>																														
Designazione del documento	B	B	B	B	B	A							A	A					A											
Provenienza (collab. special. data)	A	A	A	A	A	A					A		A	A					A											
Data d'entrata	A	B	A	A	A	A					A		A	A					A											
Data d'uscita (ad es. documento)	A	B	A	A	A	A					A		A	A					A											

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																											
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	AFD	UFAS			
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																			
di legittimazione del Paese d'origine)																																	
<b>VI. Altri campi di dati SIMIC</b>																																	
<i>I. N. riferimento</i>																																	
N. riferimento	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				
N. riferimento cantonale	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				
N. riferimento LCit	B	B	B	A	B	A				A					A										B								
Comune	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				
Fascicolo (ubicazione/data/ora dalle-alle)	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				
<i>2. Settore degli stranieri</i>																																	
<i>a. Identità</i>																																	
Data di registrazione	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A				A				A	A	A	
Statuto personale (codice)	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A			W		A	A	A
N. assicurazione sociale straniera	B	A	A	A	B	B					A												A										
Paese d'origine	B	B	B	A	B	B	A				A			A						A				A				W	A	A	A		
Luogo d'origine	B	B	B	A	A	B	B	A			A			A						A				A				W	A	A	A		
Statuto dal profilo del soggiorno nel Paese di provenienza	B	A		A	A	B	B				A			A									A						A	A			
Cittadinanza del coniuge	B	B	B	A	A	B	B	B			A			A						A				A				A			A		
Cittadinanza del partner registrato	B	B	B	A	A	B	B	B			A			A						A				A				A			A		
Luogo di nascita	B	B	B	B	B	B	B	B		A		A	A	A						A	A	A	A			A			A	W	A	A	A
Nato/a in Svizzera	B	B	B	A	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A				A	W	A	A	A	
Deceduto/a il	B	B	A	A	A	B	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A			A	A		A	A	A	A	A	A	
Coniuge svizzero	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A			A			A	W	A	A	A		

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																								
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																
Il partner registrato è svizzero	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A				A		A		A	A	W	A	A	A
Libretto per stranieri dei genitori	B	B	B	A	A	B	B				A				A	A						A								
Genitore svizzero	B	B	B	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A				A								A	A	A
Cognomi, nomi dei genitori	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A				A				A			W			A
Cognomi, nomi, data di nascita dei figli	B	A		A	A	B	B	A		A		A					A			A				A			W			A
Famiglia o gruppo (codice)	B	B	B	A	A	B	A					A				A	A										W			
N. di famiglia o di gruppo	B	B	B	A	A	B	A					A				A	A													
N. di controllo del processo (PCN)	B	A	A	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A							A	A	
<i>b. Indirizzi</i>																														
Indirizzo all'estero	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A			A			A	A	A
Indirizzo in Svizzera	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A		A		A	A	W	A	A	A
Comune di residenza	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A		A		A	A	W	A	A	A
Indirizzo postale	B	B	B	B	A	B	B	B	A		A		A		A	A				A	A		A			A				A
Indirizzo valido dal	B	B	B	B	A	B	B	A		A		A			A	A				A	A		A			A	A			A
Indirizzo di contatto in Svizzera o all'estero del lavoratore distaccato	B	A		A	A	B	B	A				A			A								A						A	A
<i>c. Documenti di viaggio</i>																														
Tipo del documento di legittimazione	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									
Autorità di rilascio	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									
Data del rilascio e durata di validità	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									
Numero	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																																		
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	AFD	UFAS										
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																										
<i>d. Entrata</i>																																								
Paese limitrofo	B	A		A	A	B	B	A				A	A	A	A																			A	A	A				
Rappresentanza all'estero responsabile	B	B	A	B	A	B	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A														A	A				
Decisione d'entrata valida dal/al	B	B	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A															A	A	A		
Durata probabile del soggiorno	B	B	A	B	A	B	A	A		A		A	A	A	A		A	A																		A	A			
N. di familiari partecipanti al viaggio	B	B	A	A	A	B	A	A	A		A	A	A		A	A	A					A																		
Professione	B	B	A	A	A	B	A	A			A	A	A	A	A	A		A				A														A	A			
Condizioni d'entrata	B	B	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A															A	A		
Durata del soggiorno richiesta	B	B	A	A	A	B		A		A		A	A					A																			A	A	A	
<i>e. Misure coercitive</i>																																								
Tipo di carcerazione	B	B				B		A	B						A																						A	A	A	
Inizio della carcerazione	B	B				B		A	B						A																							A	A	
Fine della carcerazione	B	B				B		A	B						A																							A	A	
Giorni di carcerazione	B	B				B		A	B						A																							A	A	A
Rimpatrio (si/no)	B	B				B		A	B						A																									
Rappresentazione legale per i minori (si/no)	B	B				B																																		
Misure a protezione del minore (si/no)	B	B				B																																		
Luogo di carcerazione	B	B				B		A	B						A																									
Durata della carcerazione	B	B				B		A	B						A																									
<i>f. Soggiorno e partenza</i>																																								
Numero del permesso	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A																
Statuto	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A																			

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																										
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS		
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																		
Dati sul rilascio del permesso	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	W	A	A	
Tipo di permesso	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	W	A	A	
Data effettiva d'entrata	B	B	A	B	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				W	A	A	A	
Data determinante per il domicilio	B	B	A	A	A	B	A					A					A	A									A			A	A	
Data cambiamento statuto	B	B	A	A	A	B	A					A					A	A									A			A	A	
Motivo della data determinante	B	B	A	A	A	B	A					A					A	A												A	A	
Data di notificazione	B	B	A	A	A	B	B					A					A	A												A	A	
Autorizzazione valida dal/al	B	B	A	A	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A		A	A		A	A	A
Autorità di rilascio	A	A	A	A	A	B	A	A				A	A				A													A	A	
Tipo dell'ammissione (codice)	B	B	A	A	A	B	B	A				A					A	A	A	A							A	A	W	A	A	
Fotografia per la carta di soggiorno	B					B																										
Impronte digitali per la carta di soggiorno	B					B																										
Firma per la carta di soggiorno	B					B																										
<i>g. Decisioni preliminari in funzione del mercato del lavoro (AVOR)</i>																																
Riferimento all'ufficio del lavoro	B	B	A			B	B										A													A	A	
Durata di validità della decisione	B	B	A			A	B										A													A	A	
Tipo di contingente	A	A	A			A	A										A													A	A	
N. di contingente	A	A	A			A	A					A					A													A	A	
Periodo del contingente	B	B	A			A	B					A					A													A	A	
Unità del contingente	A	A				A	A					A																		A	A	
Data della registrazione	B	B	B			A	A										A													A	A	
Data della domanda	B	B	B			A	A										A													A	A	
Articolo (richiesto/autorizzato)	B	B	B			A	A										A													A	A	
N. di mesi (massimo/minimo)	B	B	B			A	A										A													A	A	

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																										
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS		
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																		
Stato del trattamento	B	B	B			A	A									A													A	A		
Motivazione	B	B	B			A	A									A													A	A		
Referenze della ditta	B	B	B			A	A									A													A	A		
<i>h. Attività lucrativa</i>																																
Attività esercitata	B	B	A	B	A	B	B	B	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A				A	A		A	A	A
Posizione professionale	B	B	A	B	A	B	B				A					A	A			A		A	A							A	A	
Inizio e fine dell'impiego	B	B	A	B	A	B	B	A			A					A	A			A	A						A	A		A	A	A
Paese di lavoro	B	B	A	A	A	B	B	A			A					A	A			A	A							A	A		A	A
Attività lucrativa accessoria	B	B	A	B	A	B	B				A					A	A			A	A							A	A		A	A
N. ore di lavoro settimanali	B	B	A	A	A	B	B	A			A					A	A			A	A							A	A		A	A
Luogo e indirizzo di distacco	B	A				B	B	A			A	A									A						A	A		A	A	A
Stato procedura notificazione Accordo libera circolazione UE/AELS	B	A				B	B	A	A		A	A	A	A							A									A	A	
Giorni di servizio già prestati	B	A				B	B	A			A										A									A	A	A
Decisione negativa concernente l'attività lucrativa indipendente secondo OLCP <sup>13</sup>	B	A				B	B				A										A							A		A	A	
Salario	B	B				B	B																					A		A		
<i>i. Dati delle aziende</i>																																
N. dell'azienda SIMIC	A	A	A	A	A	A	A									A	A			A		A					A	A		A	A	
Nome della ditta	B	B	A	B	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A					A	A		A	A	A
Indirizzi	B	B	A	B	A	B	B	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A					A	A		A	A	A
Agglomerazione	B	B	A	B	A	B	B				A					A	A											A		A	A	

<sup>13</sup> O del 22 mag. 2002 sull'introduzione della libera circolazione (RS 142.203).

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																									
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																	
Gruppo economico	B	B	A	B	A	B	B					A				A	A					A					A		A	A	
Comune di lavoro	B	B	A	B	A	B	B					A				A	A			A		A					A		A	A	A
Ultima mutazione (utente/data)	A	A	A	A	A	A	A					A				A	A					A				A		A	A	A	A
Paese (codice)	B	B	A	B	A	B	B					A				A	A					A					A		A	A	A
N. collettivo delle aziende	B	B	A	B	A	B	B					A				A	A					A					A		A	A	
Effettivo massimo ballerine per impresa	B	B	B			A	A					A																			
Impresa	B	A				B	B					A										A							A	A	A
<i>j. Dati generali sulla cittadinanza</i>																															
N. e categoria del fascicolo	B	A	B	A	B	A								A	A	A						A									
Tipo e n. della pratica	B	A	B	A	B	A									A							A									
Lingua materna	B	A	B	A	B	A									A							A									
Data di nascita del coniuge	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Data di nascita del partner registrato	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Luogo di nascita	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Deceduto il	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Cognomi e nomi dei genitori	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Cittadinanza svizzera	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Coniuge svizzero	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Il partner registrato è svizzero	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Genitore svizzero	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Tipo e durata del permesso di soggiorno	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Luogo d'origine	B	A	B	A	B	A									A							A									
Data di entrata e di uscita	B	A	B	A	B	A									A							A									A
Indirizzo in Svizzera e all'estero	B	A	B	A	B	A									A							A									A

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																									
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	AFD	UFAS	
											I	II	III	IV																	
Rappresentanza all'estero in caso di domanda dall'estero	B	A	B	A	B	A										A							A								
Tipo di naturalizzazione	B	A	B	A	B	A										A							A								
Comune di naturalizzazione	B	A	B	A	B	A										A							A								
Data della decisione	B	A	B	A	B	A										A							A								
Collaboratore specialista competente	B	A	B	A	B	A										A							A								
Data di naturalizzazione	B	A	B	A	B	A										A							A								
Data passaggio in giudicato	B	A	B	A	B	A									A	A							A								
Ordini/provvedimenti presi	B	A	B	A	B	A										A							A								
Nome e indirizzo degli interessati	B	A	B		B	A										A							A								
Controllo del disbrigo	B	A	B		B	A										A							A								
Fatturazione	B	A	B	A	B																										
<i>k. Dati sulla cittadinanza relativi alla procedura di annullamento</i>																															
Data della decisione dell'ultima procedura di naturalizzazione	B		B		B																										
Data di nascita della persona la cui naturalizzazione va annullata	B		B		B																										
Data di nascita del coniuge o del partner registrato	B		B		B																										
Data del matrimonio	B		B		B																										
Cognome e nome del coniuge svizzero	B		B		B																										
Data audizione diretta coniuge	B		B		B																										
Data audizione cantonale coniuge	B		B		B																										
Data separazione	B		B		B																										
Numero di mesi fino alla	B		B		B																										

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																																	
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS									
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																									
<b>separazione</b>																																							
Dichiarazione unione coniugale	B		B		B																																		
Data firma dichiarazione unione coniugale	B		B		B																																		
Divorzio chiesto da	B		B		B																																		
Data domanda divorzio	B		B		B																																		
Data divorzio	B		B		B																																		
<i>l. Misure d'allontanamento e di respingimento</i>																																							
Data di notificazione	B	B	A	A	A	B		B		A		A		A		A		A		A		A		A						A				A	A				
Valevole dal/al	B	B	A	A	A	B		B	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A		A		A								A				A	A			
Abrogato il	B	B	A	A	A	B		B		A		A		A		A		A		A		A		A											A	A			
Motivazione	B	B	A	A	A	B		B		A	A	A	A	A	A		A	A		A																A	A		
Ramo economico	B	B	A	A	A	B		B				A		A		A																					A	A	
Data della domanda	B	B	A	A	A	B		B				A		A		A																					A	A	
Termine di partenza	B	B	A	A	A	B	A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A				A															A	A	
Proroga del termine di partenza fino	B	B	A	A	A	B	A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A				A															A	A	
Data di partenza	B	B	A	A	A	B		B	A	A	A	A	A	A	A	A	A																				A	A	
Sospensione dal/al	B	B	A	A	A	B		B		A	A	A	A	A	A	A																						A	A
Osservazioni come da decisione	B	B	A	A	A	B		B		A		A		A		A																						A	A
<i>m. Rapporto di controllo alla frontiera</i>																																							
N. posto di confine	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A																					A	A	
Designazione posto di confine/ funzionario	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A																						A	A
Luogo di passaggio della frontiera	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A																						A	A
Entrata/partenza/sul terreno	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A																						A	A

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																								
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	AFD	UFAS
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																
Mezzo di trasporto	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A												A	A	
Motivo del trattenimento	B	A	A			A		B				A			A														A	A
Passaggio di frontiera osservato da/non osservato	B	A	A			A		B				A																	A	A
Fatti	B	A	A			A		B				A																	A	A
Osservazioni interne	B	A	A			A		B				A																	A	A
Descrizione della falsificazione	B	A	A			A		B				A																	A	A
Data/ora del respingimento	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A		A	A										A	A
Stesura rapporto di polizia (si/no)	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A													A	A
Motivi del respingimento (codice)	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A		A	A										A	A
Data/ora della consegna alla polizia	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A													A	A
<i>n. Osservazioni strutturate</i>																														
Codici d'osservazione	B	B	B	A	A	B	B					A				A	A	A	A											
Codici d'osservazione validi dal/al	B	B	B	A	A	B	B					A				A	A													
Collaboratore specialista	B	B	B	A	A	B	B					A				A														
Utente	B	B	B	A	A	B	B					A				A	A													
Data della mutazione	B	B	B	A	A	B	B					A				A	A													
<i>o. Ricerca del luogo di soggiorno</i>																														
Richiedente (cognomi/indirizzo: soltanto per conteggio finale tasse)	B			A	A																									
<i>p. Tasse</i>																														
Tasse delle autorità degli stranieri	B	B	A	A	A	B	B																							
Tasse delle autorità cantonali	B	B		A	A	B	B																							



Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																												
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS				
											I	II	III	IV																				
(Codice NINA)																																		
<i>b. Documenti del Paese d'origine</i>																																		
Classificazione (originale, copia, ...)	B	A	B	B	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A	A												
<i>c. Procedura</i>																																		
<i>In generale:</i>																																		
Tipo di pratica	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A						
Caso medico	B	A	B	B		A																												
Menomazione, protesi, impianto	B	A	B	B		A																												
Tipo di trattamento	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A						
Data e ora del deposito della domanda	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A					A	A			A	A	A	A						
Stato della procedura	B	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A			A	A	A	A						
Cognomi e indirizzo degli interessati	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A	A					A							
Cantone di attribuzione	B	A	B	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A							
Data di apertura della pratica	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	A	A						
Data del disbrigo della pratica	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A						
Passaggio in giudicato	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A						
Termini	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A					A	A			A	A	A	A						
Codice d'osservazione	B	A	B	A	A	A		A																	A									
Data di deposito e di evasione del ricorso	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	A	A						
Collaboratore specialista competente	A	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A					A				A	A	A							



Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																									
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																	
Cronologia	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A	A					A										
<i>d. Dati relativi agli accertamenti della provenienza in base alla lingua (dati LINGUA)</i>																															
<i>Mandato:</i>																															
Data di ricezione (mandato)	B	B		B																											
Paese d'origine indicato dal richiedente	B	B		B																											
Regione d'origine indicata dal richiedente	B	B		B																											
Conoscenze linguistiche	B	B		B																											
Conoscenze linguistiche testate	B	B		B																											
Competenza della lingua	B	B		B																											
Lingua madre	B	B		B																											
Stato del mandato	B	B		B																											
Dati complementari del richiedente	B	B		B																											
Data del colloquio	B	B		B																											
Data di chiusura	B	B		B																											
Registrato il	B	B		B																											
Paese	B	B		B																											
Luoghi di soggiorno/regione	B	B		B																											
Data dal/al	B	B		B																											
<i>Analisi e perizie:</i>																															
Registrazioni sonore	B	B		B																											
Esperto	B	B		B																											
Colloquio fatto da	B	B		B																											
Linguista responsabile	B	B		B																											

Campi di dati SIMIC	SEM					Partner SEM																											
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS			
Tipo di perizia	B	B		B							I	II	III	IV																			
Lingua della perizia	B	B		B																													
<i>Risultato:</i>																																	
Campi analizzati	B	B		B																													
Categorie	B	B		B																													
Paese	B	B		B																													
Regione	B	B		B																													
Cerchia/comunità linguistica	B	B		B																													
Dichiarazioni di provenienza confermate	B	B		B																													

*Allegato 1a*  
(art. 4 cpv. 3)

## **Autorizzazioni a consultare o trattare dei dati nel quadro del rilascio di documenti di viaggio e visti di ritorno**

### **Legenda**

#### *Livelli d'accesso*

- A Consultazione in rete
- B Trattamento

#### *Unità organizzative*

- SEM Segreteria di Stato della migrazione
- I Sezione Documenti di viaggio della Divisione Ammissione Dimora
- II Direzione e supplenza della direzione della Divisione Ammissione Dimora e Sezione Documenti di viaggio della Divisione Ammissione Dimora
- III Direzione e supplenza della direzione della Divisione Ammissione Dimora e Sezione Documenti di viaggio della Divisione Ammissione Dimora
- UFCL Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, servizio preposto all'allestimento dei documenti di viaggio
- Cgcf Corpo delle guardie di confine e posti di confine delle autorità di polizia dei Cantoni

Autorità degli stranieri e uffici dei passaporti

Autorità cantonali e comunali competenti

Posti di polizia

Posti di polizia designati dai Cantoni per l'identificazione delle persone e per la ricezione di notificazioni concernenti documenti di viaggio smarriti

## Catalogo dei dati SIMIC utilizzati nel quadro del rilascio di documenti di viaggio e visti di ritorno

Campo dei dati	Confederazione						Cantone Comune		
	SEM			UFCL	Cgef	Autorità degli stranieri	Uffici dei passaporti	Posti di polizia	
	I	II	III						
Tipo di documento di viaggio (titolo di viaggio per rifugiati, passaporto per stranieri, documento di viaggio sostitutivo, visto di ritorno)	B	B	A	A	A	B	A	A	
Cognome(i)	B	B	A	A	A	B	A	A	
Nome(i)	B	B	A	A	A	B	A	A	
Sesso	B	B	A	A	A	B	A	A	
Data di nascita	B	B	A	A	A	B	A	A	
Luogo di nascita	B	B	A	A	A	B	A	A	
Cittadinanza o apolidia	B	B	A	A	A	B	A	A	
Statura	B	B	A	A	A	B	A	A	
Fotografia	B	B	A	A	A	B	B	A	
Impronte digitali	B	B	A	A	A	B	B		
Numero personale	B	B	A	A	A	B	A	A	
Data del rilascio	B	B	A	B	A	B	A	A	
Durata di validità	B	B	A	A	A	B	A	A	
Codice del Paese	B	B	A	A	A	B	A	A	
Numero del documento di viaggio	B	B	A	B	A	B	A	A	
Autorità di rilascio	B	B	A	A	A	B	A	A	
Rappresentante legale degli stranieri minorenni o interdetti	B	B	A	A	A	B	A	A	
Registrazioni su richiesta del richiedente	B	B	A	A	A	B	A	A	
Durata del viaggio	B	B	A	A	A	B	A	A	
Status di soggiorno	B	B	A	A	A	B	A	A	
Motivo del viaggio	B	B	A	A	A	B	B	A	
Destinazione	B	B	A	A	A	B	B	A	

Campo dei dati	Confederazione					Cantone Comune		
	SEM			UFCL	Cgef	Autorità degli stranieri	Uffici dei passaporti	Posti di polizia
	I	II	III					
Dati sulla perdita di un documento di viaggio	B	B	A	A	A	B	A	A
Dati sulla registrazione o sulla revoca di una registrazione di un documento di viaggio nel RIPOL	B	B	A	A	A	B	A	A
Revoca	B	B	A	A	A	B	A	A
Indirizzo	B	B	A	A	A	B	A	A
Cognomi e nomi dei genitori	B	B	A	A	A	B	A	A
Cognomi dei genitori prima del matrimonio	B	B	A	A	A	B	A	A
Firma	B	B	A	A	A	B	A	A
Numero dell'incarto	B	B	A	A	A	B	A	A
Data di presentazione della domanda	B	B	A	A	A	B	A	A
Data della decisione sulla domanda	B	B	A	A	A	B	A	A
Altri dati relativi alla domanda	B	B	A	A	A	B	A	A
Altri dati relativi al documento di viaggio	B	B	A	A	A	B	A	A
Firme dei rappresentanti legali di stranieri minorenni o interdetti	B	B	A	A	A	B	A	A

